

Sturm!

нас рекомендуют друзья

Инструкция по эксплуатации и
техническому обслуживанию.



Модель: CV71101.



RU- 2015-02-28

СОДЕРЖАНИЕ.

1. Область применения и назначение.	3
2. Внешний вид.	4
3. Технические характеристики.	5
4. Правила техники безопасности.	7
5. Правила эксплуатации.	9
6. Работа с инструментом.	9
7. Правила установки частей оборудования.	12
8. Техническое обслуживание.	13
9. Гарантийное обязательство.	13
10. Срок службы	13
11. Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя	14
12. Критерии предельных состояний	14
13. Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.	14
14. Хранение.	16
15. Транспортировка.	17
16. Утилизация.	17
17. Значения шума и вибрации.	17
18. Информация для покупателя.	19

Уважаемый покупатель!

Компания ●**Sturm!** выражает Вам свою глубочайшую признательность за приобретение электроинструмента нашей марки. Изделия под торговой маркой ●**Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

ВНИМАНИЕ! Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

1. Область применения и назначение.

Назначение.

Портативный вибратор предназначен для уплотнения бетонных смесей. Его используют при укладке смеси в монолитные конструкции с арматурой, также применяется при изготовлении бетонных и железобетонных изделий в гидротехническом строительстве.

ЗАПРЕЩЕНО! Применение инструмента не по назначению не допускается!

Область применения.

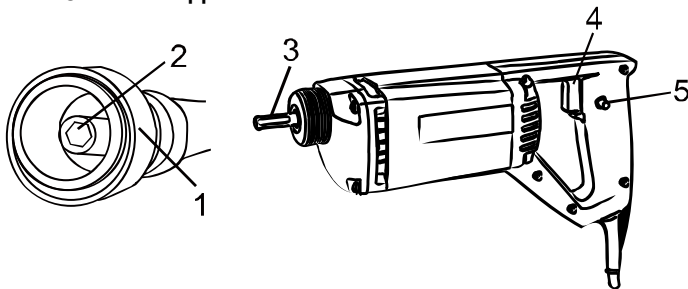
Вибратор рассчитан на повторно-кратковременный режим работы с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 15мин/10 мин. Рекомендуется работать с инструментом не более 20 часов в неделю.

Инструмент должен эксплуатироваться в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%. Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой - IP20 (МЭК 60529). Вид климатического исполнения данной модели УХЛ3.1 по ГОСТ 15150-69 (П 3.2).

Источник питания.

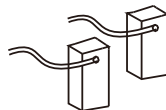
Установленный в вибраторе коллекторный электродвигатель с двойной изоляцией (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2009) обеспечивает максимальную электробезопасность при работе от сети переменного тока, напряжением 220 В, частотой 50 Гц, без необходимости заземления.

2. Внешний вид.



1. зажимная гайка.
2. гибкий вал.
3. соединение вала.
4. курковый выключатель.
5. кнопка блокировки выключателя.

Комплектность поставки.



1. Графитовые щетки- 1 комплект.
2. Гибкий вал- 1шт (в отдельной коробке).

3. Технические характеристики модели.

Модель	CV71101
Напряжение	220В~ 50Гц
Мощность	1000Вт
Скорость без нагрузки	4000/мин
Гибкий вал	Ø35ммX1м
Максимальная длина вала	2.5м
Вес	1,95 кг

4. Правила по технике безопасности.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения и правила по технике безопасности. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и правил может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Безопасность на рабочем месте.

Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Плохая освещенность и беспорядок на рабочем месте могут стать причиной несчастных случаев.

Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Дети и посторонние лица не должны находиться в непосредственной близости от работающего электроинструмента. Отвлечение вашего внимания может привести к потере контроля.

Электробезопасность.

Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать электрической розетке. Никогда не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте штепсельный адаптер при эксплуатации электроинструмента с заземлением. Использование неизмененных штепсельных вилок и соответствующих им электрических розеток снизит риск поражения электрическим током.

Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, батареи отопления, электроплиты и холодильники. Прикосновение к заземленным предметам повышает риск поражения электрическим током.

Не работайте с электроинструментом под дождем или в условиях высокой влажности. Попадание воды в электроинструмент увеличит риск поражения электрическим током.



Не допускается использование шнура питания не по назначению. Никогда не тяните за шнур питания для переноски и перемещения электроинструмента, а также для извлечения штепсельной вилки из розетки. Шнур питания должен располагаться вдали от источников тепла, острых краев, нефтепродуктов и движущихся частей. Поврежденные или перекрученные шнуры питания увеличивают риск поражения электрическим током.

При работе с электроинструментом снаружи помещения воспользуйтесь удлинителем, предназначенным для наружного

использования. Применение удлинителя для наружного использования снизит риск поражения электрическим током.

Если работа с электроинструментом будет осуществляться в условиях высокой влажности, то должно использоваться устройство защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Предписывающие знаки Гост 12.14.026-2001.

	<p>Машина класса II (по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2009)</p>	<p>Машины, в которых защита от поражения электрическим током обеспечивается не только основной изоляцией, но включает в себя дополнительные меры безопасности, такие как двойная изоляция, при этом не предусматривается защитное заземление</p>
	<p>Работать в защитных очках</p>	<p>На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения</p>
	<p>Работать в защитных наушниках</p>	<p>На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума</p>
	<p>Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания</p>	<p>На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания</p>
	<p>Работать в защитных перчатках</p>	<p>На рабочих местах и участках, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током</p>
	<p>Отключить штепсельную вилку</p>	<p>На рабочих местах и оборудовании, где требуется отключение от электросети при наладке или остановке электрооборудования и в других случаях</p>

Личная безопасность.

Соблюдайте осторожность. При работе с электроинструментом контролируйте свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических средств или лекарственных препаратов. Кратковременная невнимательность в процессе работы с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Применение в определенных условиях таких средств индивидуальной защиты, как противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, шлем-каска, средства защиты органов слуха снизит риск получения травм.

Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед тем как взять электроинструмент в руки, присоединить к нему аккумуляторную батарею или подключить его к источнику питания установите выключатель в выключенное положение. Переноска электроинструмента, когда вы держите палец на выключателе, или подключение электроинструмента к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.

Перед включением электроинструмента уберите гаечные и регулировочные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

Не прикладывайте слишком больших усилий. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться как можно дальше от движущихся частей. Просторная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если предусмотрены устройства, предназначенные для присоединения приспособлений для отсасывания и сбора пыли, то убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом. Применение данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

5. Правила по эксплуатации оборудования.

По типу защиты от поражения электрическим током вибраторы относятся к II классу ГОСТ 12.2.013.0 – 91 В целях обеспечения безопасности при подключении вибратора и его обслуживании необходимо соблюдать “Правила устройства электроустановок”, “Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей” и “Межотраслевые правила по охране труда (правила безопасности) при эксплуатации электроустановок” (ПОТ Р М-016-2001, РД 153-34.0-03.150-00).

К работе с вибратором допускаются лица, не имеющие медицинских противопоказаний и прошедшие инструктаж по технике безопасности. Подключение вибратора к сети, контроль за его исправностью, а также техническое обслуживание и устранение отдельных отказов должны проводиться специалистами не ниже третьей квалификационной группы по электробезопасности.

Обслуживающему персоналу ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- работать неисправным вибратором (повреждение шнура питания, появление дыма и запаха, характерного для горячей изоляции, нехарактерного шума, нечеткая работа выключателя);
- находиться в зоне действия вибрации на расстоянии менее 0,5 м от вибронаконечника без специальной обуви с защитными свойствами подгруппы Мв (от вибрации) ГОСТ 12.4.103 – 83;
- оставлять вибратор, подключенным к сети, без надзора;
- устранять неисправности вибратора, подключенного к электрической сети;
- натягивать и перекручивать шнур питания;
- превышать предельно допустимую продолжительность работы, указанную в настоящем руководстве;
- эксплуатировать вибраторы в условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время снегопада и дождя.

Все виды технического обслуживания должны производиться после отключения вибратора от сети. Отключение и включение вибратора в электрическую сеть производить только выключателем или через пусковое устройство. Не допускается использование кабельного соединителя для включения отключения.

Вибратор должен быть отключен выключателем при внезапной остановке вследствие исчезновения напряжения в сети, заклинивания движущихся деталей и т. д.

Шнур питания должен быть защищен от случайного повреждения. Непосредственное соприкосновение шнура питания с горячими и масляными поверхностями не допускается.

Не подвергайте электроинструмент чрезмерной нагрузке. Используйте электроинструмент, подходящий для конкретного применения. Надлежащий электроинструмент будет работать лучше и надежнее в том рабочем режиме, для которого он предназначен.

Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить электроинструмент. Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

Перед выполнением каких-либо регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента извлеките штепсельную вилку из электрической розетки или отсоедините аккумуляторную батарею. Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность случайного включения электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим, как обращаться с электроинструментом, или не изучившим настоящее руководство, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

Электроинструменты должны содержаться в исправном состоянии. Проверьте отсутствие несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или других обстоятельств, которые могут повлиять на функционирование электроинструментов. При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с ненадлежащим обслуживанием электроинструментов.

Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с настоящим руководством. Определенный тип электроинструмента должен применяться по его прямому назначению, принимая во внимание условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации.

Инструмент запрещается использовать без устройства защитного отключения (УЗО), поставленного вместе с ним!

Перед началом работ протестируйте правильность функционирования УЗО!

Пре допускайте, чтобы работающая вибробулава извлекалась из бетона более чем на 5 минут.

Не ограничивайте движение вибробулавы во время работы.

Не останавливайте вибробулаву, когда она погружена в бетон.

Вовремя меняйте сменные детали, чтобы избежать повреждения внутренних узлов.

Во время эксплуатации: наружная часть электродвигателя должна очищаться по мере необходимости. Входное и выходное отверстия электродвигателя всегда должны быть чистыми.

Во время эксплуатации: проверяйте, не ослаблены ли соединительные винты. Место соединения электродвигателя с вибратором должно быть чистым. Нанесите на место соединения электродвигателя с вибратором несколько капель масла. Соединитель вибратора должен быть закрыт защитным кожухом.

Во время эксплуатации: следите за износом угольной щетки. Она должна заменяться во избежание повреждения двигателя. Замену угольной щетки должен выполнять только квалифицированный персонал.

6. Работа с инструментом.

Подготовка инструмента к использованию.

ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием и периодически во время работы пользователь обязан:

- проводить визуальный осмотр инструмента,
- проверять общее состояние инструмента,
- проверять целостность инструмента, аксессуаров и защитных приспособлений к нему,
- проверить надежность креплений узлов, насадок и т.п., затяжки болтов и т.п.,
- убедиться в отсутствии иных повреждений или иных отклонений от нормы.

При обнаружении – устранить недостатки до начала использования.

Использование инструмента, имеющего повреждения или ослабленные крепежные элементы – запрещено и опасно, в связи с возможностью получения травмы!

Производитель не несет ответственность за последствия и ущерб, причиненный вследствие использования инструмента с указанным выше отклонениями.

Перед началом работы, при отключённом от сети вибраторе необходимо проверить: - надёжность соединения корпуса с рукояткой

и капсулой головки, затяжку резьбового соединения приводного вала и отсутствие их повреждений; - работу кнопки фиксации клавиши выключателя; - исправность шнура питания и штепсельной вилки; - отсутствие на рабочем месте посторонних предметов (арматуры, инструмента, деталей опалубки и т.п.).

После транспортировки вибратора в зимних условиях, при необходимости его включения в помещении, следует выдержать инструмент при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги.

7. Правила установки частей оборудования.

1. Вставьте соединение вала (3) в отверстие гибкого вала (2), поверните зажимную гайку (1) против часовой стрелки для фиксации вибратора.
2. Нажмите на курковый выключатель (4) для запуска электродвигателя. Если вам требуется непрерывный рабочий режим, то нажмите на кнопку блокировки выключателя (5) при нажатом курковом выключателе (4). Для того чтобы выключить электродвигатель во время непрерывного режима, еще раз нажмите на курковый выключатель (4) и затем отпустите его.
3. Если после запуска электродвигателя вибратора вибрация не начинается, то для активизации вибрации необходимо встряхнуть вибратор. После этого можно приступить к работе.
4. Во время работы электродвигатель должен подвешиваться на бетоноукладочной эстакаде или опираться на твердую поверхность. Никогда не располагайте электродвигатель на еще не затвердевшем бетоне. На неуплотненный бетон можно положить деревянный щит размером не менее 30x30 см для размещения на нем электродвигателя вибратора. Электродвигатель устанавливается на деревянном щите и закрепляется на нем, во избежание погружения в неуплотненную бетонную смесь.

ВНИМАНИЕ! Зажимная гайка во время работы становится горячей, не прикасайтесь к ней.

7. Техническое обслуживание оборудования.

Обслуживание портативного вибратора должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.

● **Sturm!** Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

Возможные неисправности и действия по их устранению.

Проблема	Причина	Решение
Электродвигатель не работает.	<ol style="list-style-type: none">1. электрическая розетка неисправна или имеет неплотный контакт.2. неисправна штепсельная вилка.3. износ или разрыв шнура питания.4. выключатель поврежден или имеет неплотный контакт.5. изношена угольная щетка6. неплотное соединение внутренней электропроводки.7. повреждение статора или ротора.	<ol style="list-style-type: none">1. отремонтируйте или замените электрическую розетку.2. замените штепсельную вилку3. замените шнур питания.4. отремонтируйте или замените выключатель.5. замените угольную щетку.6. присоедините внутреннюю электропроводку.7. замените статор или ротор.
Сильное искрение на угольной щетке.	<ol style="list-style-type: none">1. поврежден коллектор2. короткое замыкание в обмотке ротора или статора, или разомкнутая цепь в обмотке ротора3. стерлась угольная щетка.	<ol style="list-style-type: none">1. замените ротор2. замените ротор или статор.3. установите новую угольную щетку.
Вибрация отсутствует или является очень слабой.	<ol style="list-style-type: none">1. в вибратор попали грязь, масло или вода.2. повреждено уплотнительное кольцо.	<ol style="list-style-type: none">1. выполните очистку вибратора, высушите и затем соберите вибратор2. замените уплотнительное кольцо.

9. Гарантийное обязательство.

На электроинструмент распространяется гарантия, согласно сроку, указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.

10. Срок службы изделия.

Срок службы изделия составляет 7 лет. Срок хранения (годности)- 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 3 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке). По истечении 7 лет изделие подлежит утилизации в соответствии с установленными правилами в РФ.

11. Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя.

Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.

Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

Не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем.

Не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде).

Не включать при попадании воды в корпус.

Не использовать при сильном искрении.

Не использовать при появлении сильной вибрации.

12. Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу с инструментом, обесточить, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

13. Критерии предельных состояний.

Поврежден электрический кабель или штепсельная вилка.

Поврежден корпус изделия.

14. Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1).

15. Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке и погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5).

16. Утилизация.

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

17. Значения шума и вибрации.

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (LpA): 85 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (LWA): 96 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ(A).

Используйте средства защиты слуха.

Вибрация.

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: шлифовка поверхности.

Распространение вибрации (ah,AG): 4,7 м/с².

Погрешность (K): 1,5 м/с².

18. Информация для покупателя.



Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-CN. ТС 02.В.00019 Серия RU № 0645570, срок действия: с 27.12.2017 г. по 26.12.2018 г.

Выдан Органом по сертификации продукции «ТЕСТСЕРТМАШ» Общества с ограниченной ответственностью «ТестСертМаш», Россия, 115477, город Москва, улица Бехтерева, дом 3, корпус 2.

Изготовлено в соответствии с директивами: 2014/35/EU Низковольтное оборудование, 2014/30/EU Электромагнитная совместимость, 2006/42/ЕС Машины и механизмы.

Соответствует техническим регламентам: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических», ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

Страна изготовления: Китай

Производитель (завод-изготовитель):

AWLOP TRADING CO LTD,

Адрес: Китай, г. Нингбо, ул. Лантень 21, Модерн таймз А2, блок 16/F.

Уполномоченный представитель: ООО «Сервисный центр Штурм»

Адрес: Россия, 140143, Московская область, Раменский район, пос. Родники, ул. Трудовая, д.10, пом.1

Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Импортер: ООО «ПрофТорг»

Адрес: Россия, 141011, Московская обл., г. Мытищи, ул. Герцена, д. 1, корп. 3, пом. 28, оф. 7.

Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Сайт: www.sturmtools.ru

Дата производства указана в 10-значном серийном номере инструмента, нанесенного на его корпус:

1-я и 2-я цифра обозначает год, например, «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году.

3-я и 4-я цифры обозначают номер месяца в году производства, например, «05» - май.

Дата изготовления указана на упаковке.